Bishop-elect Mark A. Bartosic
Pastor

Rev. Thomas Boharic, Resident

Rev. Mr. Gustavo Amell Sanes, Deacon

Ms. Terri Janczy
Coordinator, Religious Education

Mrs. Marisela Zarco
Secretary

Rectory 2434 S. California Ave.
Chicago, Illinois 60608
(773) 247-6644 — Fax: (773) 247-0665
Email: assumption-california@archchicago.org
Website: www.assumptionofbvm.org/

DONATE give central
https://www.givecentral.org/login

Kolbe House Catholic Jail Ministry
Ministerio A Los Encarcelados
(773) 247-0070
Hours: Monday — Friday 9:00am to 5:00pm
www.kolbehouseministry.org

TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME AUGUST 26, 2018

MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS

SATURDAY / SABADO
7:45 am– Español
5:00 pm - Bilingual / Bilingüe
English / Spanish

SUNDAY / DOMINGO
9:00 am - Español
11:00 am - English
1:00 pm - Español

WEEKDAYS / DIAS DE SEMANA
7:45 am - Español

HOLY DAYS OF OBLIGATION / DIAS DE OBLIGACION
7:45 am - Spanish / Español
7:00 pm Bilingual / Bilingüe
English / Spanish

Mass Intentions
Intenciones de las Misas

Saturday/Sábado, August 25
7:45 A.M. † Joseph Mikel
2:00 P.M. XV: Guadalupe Nieto
5:00 P.M. † Hector M. Murillo
Evangelina Estrada

Sunday/Domingo, August 26
9:00A.M. † Macedonia Velasco
† Jesus y Antonio Carmona
Ricardo Ochoa
11:00A.M. † Seferina Rico Gomez
1:00P.M. † Tomas Villa Andrade
† Alfonso Barrales Vazquez

Monday/Lunes, August 27
Saint Monica
7:45 A.M. Communion Service

Tuesday/Martes, August 28
Saint Augustin,Bishop and Doctor of the Church
7:45 A.M. For the victims of crime

Wednesday/Miércoles, August 29
The Passion of Saint John the Baptist
7:45A.M. Luis Corral

Thursday/Jueves, August 30
7:45 A.M. Deceased of Przybylo Family

Friday/Viernes, August 31
7:45 A.M. † David Rosado

Saturday/Sábado, September 1
7:45 A.M. For the families of those who are incarcerated.
12:00P.M. ***Wedding:***
Antonio Chaidez y Juana Ballesteros
5:00P.M. Evangelina Estrada

Welcome
Bienvenidos

Confession/Reconciliation
Saturdays/Sábados 4 - 5pm
* or by appointment/o con cita previa

*Baptisms
Saturdays /Sábados
11:00am in English
12:00 pm en Español

*Marriages

Arrange at least four months in advance at parish office with Father Mark.

Se inician los arreglos con un mínimo de cuatro meses de anticipación en la oficina parroquial con el Padre Marcos.

Registration: All parishioners should register at the Church Office and use Sunday collection envelopes to support their church.
Registración: Todos los feligreses deben registrarse en la oficina parroquial y usar los sobres de la colecta dominical para el mantenimiento de su parroquia.

Parish office hours /Horario de la oficina parroquial
Monday-Friday /Lunes-Viernes 8:30am - 7:30 pm
Saturday/Sábado: 9:00 am - 2:00 pm

*FATHER'S OFFICE HOURS TUESDAYS 5:00 pm - 6:30 pm
This day and time is set aside to register for Baptisms, Weddings, etc or to speak with Father Mark.
*HORAS DE OFICINA PARA HABLAR CON EL PADRE
MARTES 5:00-6:30 PM
Este día y hora se reserva tiempo para registrarse para los Bautismos, Bodas, etc o para hablar con el Padre Marcos.

Sunday Collection
Aug 18 - Aug 19 total $3,087.46
Env. & Loose $2,982.46 Give Central $105.00

Holy Day Assumption Collection $119.00

Peru Mission Collection $1,228.03

Esta Semana
Hora Santa, Jueves, 7pm
Vigilia (Carismaticos), Viernes, 7pm
Circulo de Oración, Sábado, 7pm

Sanctuary Lights

Corral - Fragoso

Por favor recuerden a los enfermos y queridos difuntos de nuestra parroquia en sus oraciones esta semana.

SICK/ ENFERMOS

Teresa Flores
Jorge Alvarado
Josephine Lopez
Guadalupe Perez
Elena Iturbe
Armando Serna
Rosa Perez
Luis Corral
Guadalupe De La Vega

DEPARTED/DIFUNTOS

Sara Guzman
Guadalupe Zambrano
Jesse Gutierrez
Manuel Nevarez
Ivan Alvarez

Please remember the sick and dear departed of our parish in your prayers this week.

Moments from our Parish Picnic

Photographer Oscar Cazares

TODAY

Religious Education

LAST CHANCE TO REGISTER FOR RELIGIOUS EDUCATION

Grades 2 thru High School *in the* ***Club Room***,
10 am-2 pm
for NEW ***and*** RETURNING students

Bring: *Baptismal and birth certificates (new students only)
*__Half__ of the **tuition** payment
*Emergency contact information *for 2 adults other than parents*

Tuition: Per family: 1 child = $100
2 children = $175 3+ =$250

Share in Jesus' Ministry

MAKE A DIFFERENCE

Use the talents God has given you to help young people learn about our faith and develop a solid foundation rooted in the teachings of the Gospel. Serve as a volunteer in our Religious Education Program. Classes are taught primarily in English and meet most Saturdays in the morning and in the afternoon.

Find out more about volunteering in this ministry at an informational session on **Saturday, September 1st** at **9:30 a.m. for adults** and **11:00 a.m.** for **teens**, both in the *Club Room*.

God's Work Our Hands

Hope you can join us!

Momentos de nuestro Picnic Anual

Fotografias de Oscar Cazares

HOY

ÚLTIMA OPORTUNIDAD PARA INSCRIBIRSE EN CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Grados de 2 a Secundaria en el ***Club Room*** estudiantes NUEVOS y RECURRIENTES de 10 a.m. a 2 p.m.

Traer: *Fe de Bautismo y certificado de nacimiento (estudiantes nuevos solamente)
*__Pago__ de colegiatura, **la mitad** del monto total adeudado.
*Información de contacto de emergencia para 2 adultos que no sean los padres.

Colegiatura: por familia: 1 niño = $100
2 niños = $ 175 3+ = $250

Comparte en el Ministerio de Jesús

Use los talentos que Dios le ha dado para ayudar a los jóvenes a aprender sobre nuestra fe y desarrollar una base sólida enraizada en las enseñanzas del Evangelio. Sirva como voluntario en nuestro programa de Educación Religiosa. Las clases se imparten principalmente en inglés y se reúnen la mayoría de los sábados por la mañana y por la tarde.

Obtenga más información sobre como puede ser voluntario en este ministerio durante una sesión informativa el **sábado, 1 de septiembre a las 9:30 a.m. para adultos y 11:00 a.m. para adolescentes,** ambos en el Club Room.

Esperamos que pueda unirse a nosotros!